



THE DAYBREAK.

"Wankantanhan Anpao kin hiyounhipi"—Luke 1: 78

WOKAJUJU 50 CENTS

SANTEE, NEBR., DECEMBER, 1932

VOLUME XLIII, NUMBER 8

CHRISTMAS ON IKICIYUŠKINPI WAN

Niobrara Deanery en Mitakuyepi:

ITANCAN unkitawapi kin ake dehan Iye en unkupi kta on Wahna Wośnapi Iye tawa kin ekta unkitawapi qa Iye Christmas Anpetu en Tonpi Wokiksuye wowiyuškin kin he kici ahounpapi kta.

Bethlehem otonwe kin okšan hoškiški kin ehna Tałcaskana Awanyaka unpi kin "Itancan tawookitanin kin" wanyakapi kin he iyecen wanunyakapi, qa Okodakiciyi Wakan ki Bethlehem tawa hce cin Wakiconzapi Yawaštepi kin Wotapi Wakan eciyapi kin en woohoda ohnayan canpeska makahde inaunjinpi kta on om unyanpi kta. "Wicasa ksapa kin wicanlipi tawa kin wanyakapi kin he iyecen wanunyakapi qa he ihakam Iye ukten en "Nina onšíčiya" iwanke cin eka unyanpi kta, hen Iye wawicaqupi unkitawapi kin hena tawa kta-wacantkiyapi qa wayuonihanpi qa wocekiye unkitawapi kin hena Iye kin en taku iyotan tokapa hdawa kin hena hee, qa Christmas Wotapi Wakan eunhdakupi kin en Iye-hca-etalhan Iye Tancan qa We kin he unkitawapi kta.

Makaowancaya "Oyate owasin CANTIHEYAPI kin he Iye": Unkiš eya nina cantheunyanpi kta iyececa.

Maka kin owancaya wicotoketu taninšni yuasni kta wanjidan kin he Iye; Tuwe wanjidan eciyatihan Wookiye wovicake kin he u kta qa yuwickake kte cin he Iye: "Oyate kin oyate iyecen wookiye akiciyuhipi kta hecinhan: nakun wicašta taniyohi ektakiya hecen econpi kta hecinhan: Wakantanka qa wicanagi kin kici en hecen wanke kta hecinhan,—"Wakantanka tawookiye, wookalnige owasin isanpa kin" de ecedan okihiwica kte cin hee.

"Tona iyowinkiyapi kin hena Itancan kin etanhan woyawaše icupi kta." Tona wowašakešni en unqonpi kin Wowašake wan unyuuhapi kin he Iye. Wowalpanica en Wowijice unkitawapi kin he Iye; wokakije en Unkicanptapi kin he Iye: opaza en unqonpi eca Iye iyoyanpa unqupi ece. Unkiyepi yuwitaya qa taniyohidan en "Canku, qa Wovicake Wiconi ko he Iye."

Tona iyepi kin en "Okan kicihdepi šni" kinhan hena awicakehan" wicakijapi qa iotanyekiyapi kta. Tona hececapa kin hena "Tona tawa kin hena ekta wicahi, tuka tawawicaye cin hena iyowinkiyapi šni, ewicakiyapi qon hena eepi. Tka tuwe Itancan kin waſtedake cin, he maka kin de akan taku iyotan waſte yawapi kin he isanpa wijiča qa cantewaſteya un kta; ecin Itancan kin en "Taku owasin tawaye kta" (2 Cor. 6:10). Iapi Kaliniga Okihe nitawapi kin,

Cyril C. Rouillard.

EMMANUEL CHURCH WOTANIN

Wopila Anpetu Woecon kin

White Horse, S. D., Nov. 29, 1932.—Anpao Kin: Teunnihilapi na ohinni niyaun kta uncinipi, tka mazaska ecela on niyaun kta oyakihi, heon lehanl ciscila ounniciyapi, kte lo. Lehanl wokakije egna unqonpi icunhan niye iyotan nicakija unkablezapi, incin mazaska ecela on niyaun kta oyakihi. Lakota kin unkiye mazaska cola elas Talo ecela on ni unqonpi kta unkohihi. Ho hecel lehanl maka owancaya wokakije (Depression) icunhan unkiš Talo imnayelici unglutapi.

Rev. Dallas Shaw taoyate ob lecela Pte aktunyan tebwicayapi.

He Sapa (Black Hills) he unkitawapi, na ataya mazaska ca yanke, ca Wašicun kin omaka iyohi woyawa tanka tonana icuhani, eyaš iyape akihan ničin kta iyecetu šni unlapi.

Ho heon Wopila Anpetu November 24, qonhan okinihanyan Wopila Wocekiye econqonpi, Lowan Obe eya Choir Vestments kicoripi na oiyokipiya lowampi, na Wotapi Wakan unkitawapi. Rev. Levi M. Rouillard na Rev. John Promise hena econpi.

Na wicokan el zizica tona, na woyute ocaje waſte ſte unyutapi. Na icunhan unniſuyapi on tona wojupi glohipi qon hena wiyopeunyanpi na \$13.85 unkammnapi kin he etan mazaska tob (\$4.00) on ounniciyapi kta hecetu unlapi, Convocation woyuſtan kin ognayan.

Isaya 52: "Wanna unkiktapi kte, makablu etan unkiglatata kte, na oiyokpaza wičolan elipeunyanpi a iyoyanpa wipe kin kounyakapi kta."

Isaiah 60:

"The Church enlightened by Christ's coming, Christ rose upon His Church like a great sun, Imparting life, reviving courage, diffusing gladness, Making bright with glory."

Hopiye Wicašta Wakanpi, Koska Itancan, Wawokiya, St. Andrew Sunkakiciyapi opapi, Winyanpi, na Y. P. F., kašpapi zaptan (50c) "ANPAO KIN" kajujupi ye, nakun mazaska topa (\$4.00) Tipi Wakan iyohi yuecetu wacin piye.—Rev. Chester Red Kettle, Yuotanin.

Mrs. Bonner Heads St. Mary's School

St. Mary's School for Indian girls at Springfield began its fall term with a new principal. Mrs. Blanch Powell Bonner, coming to us from Greeley, Colorado, has accepted the post made vacant by the resignation last winter of Mrs. Helen H. Elliott, who had served here for several years.

Mrs. Bonner is a graduate of the Colorado State Teachers College, at Greeley, and has had several years experience in the work, part of the time being on the faculty of her Alma Mater. She comes well equipped for her new work, and we are sure that the high standards of education and Christian womanhood, which have marked St. Mary's School for so many years in the past, will be continued under her direction and leadership. We welcome her to our staff of workers in South Dakota.

CROW MISSION WOTANIN

Fort Thompson, S. D., Oct. 29, 1932.—Mitakoda: Crow Creek Mission Winyan Omnickiye owacekiye oyanke tona ed wo-waši econpi qon October wi kin ed ake piya oitancan kicagapi.

Christ Church

1. Mrs. Louie Loudner; 2. Mrs. Peter DeCory; 3. Sister Annie Horner; 4. Mrs. Charles Eagle; 5. Mrs. Oscar Deloria; 7. Mrs. Fred Loudner, Mrs. Louisa White; 8. Mrs. Rose St. John.

All Saints Church

1. Grace Shields; 2. Mary Aikens; 3. Emma Slow; 4. Josephine McBride; 5. Rosa Longfish; 6. Daisy White qa Dolly Ross.

St. John's Church

1. Susan Hayes; 2. Winnie Fleury; 3. Mary Santee; 4. Mrs. Irving; 5. Mrs. Louis White Boy; 6. Eunice Like Him qa Mabel Janese.—Charles Longfish, Yuotanin.

SISSETON MISSION WOTANIN.

St. James Tipi Wakan kin Yuwakanpi

November 30, 1932, heehan Toka-Nunweyapi Bde kin icahda St. James Tipi Wakan he cin he Bishop W. Blair Roberts, yuwanan. Rev. John B. Clark qa Rev. Harry Renville, henaos Bishop kici tankatanhan tiyopa ekta hinajinpi qa yamni akihde tiyopa kin katotopi, qa hen Warden yuhapi kin Mr. Sam Hopkins tiyopa kin wicakiyugan qa tiyopa iyuhdoke kin Bishop qu. Bishop qa Wicašta Wakan kin hena Psalm 24 kin he akiciyupteya yawa cokatakiya yapi Tipi Wakan Yuwakanpi Woeye kin yawapi kin iyokihe Wotapi Wakan Woecon kin he econpi.

Sahdogan Wicayusutapi Woecon ecawicakiconpi kin eciyatihan Woniya Wakan wawicaqupi kin he icupi. Dena eepi qa tokotokeca Wotapi Wakan icupi ece kin hena om Wahna Wośnapi kin en Aguyapi Wiconi kin icupi kin eciyatihan Jesus Chrst en içiçupi kin he hdutecapi. Agency Tanni ekta St. Mary's qa Ptansinte ekta St. John the Baptist oyanke kin henaos den oyanke kin om woecon okinihan qa iwicamdeza kin dena en witaya opapi.

Hekta omaka 15 kin heehan Dr. Edward Ashley woawanyake tawa ihukuya St. James Tipi Wakan kin de kagapi. Nakun omaka 1885 qonhan Tipi Wakan Tanni dehan omnickiye tipi yuhapi kin he kage. Taku wanjikji on Tipi Wakan Teca kagapi kin he yuwakanpi šni eced dehan hi, tuka Rev. Harry Renville, ptinhan hi kin hetanhan nina iwohdakapi. Mr. qa Mrs. Renville napin mniheňya wičolan kin en hiyupi qa oyačte kin iyuskinyan wicihakam waeconpi.

Hekta omaka yamni qonhan Wicašta Wakan Oti tanni kin he yujujupi qa tipi wan teca qa timahen oyanke šakpe qa wan-kan tipi yuke qa makatipi waſte qa oceti tanka on kate kta ko iyuštan kačapi kin de en Renville kin cosyqa qa cantewaſteya yan-kihi.

Wicašta Wakan Oti kin en zaptan apa (5 o. m.) yupiwa wicawote kin iyohakam Bishop Roberts, Haha otonwe kin ekta kin-hde. Yamni can Sisseton Episcopal Mission itimahed Dakota oyanke zaptan qa Wašicun oyanke nom henakiya iyaza oma-ni kin ihunniyan nina iyokipiya ounye.

Greetings from the Executive Secretary of the Women's Auxiliary.

To all members of the church's family here and in far-off places we say a Merry Christmas. That we can say it on this Christmas of 1932 is testimony to the fact of facts, that Jesus is Emmanuel, that the Light coming into the world is not overcome by darkness, that we may be merry because Jesus shows us the God of Hope.

Grace Lindley.

REDACTORIAL STAMP
JAN 3 - 1933
ETHNOLOGY LIBRARY

Standing Rock Mission
(Continued from Page 30)

ši waštešte econpi, na nakun woiyaksape wooglake ko waštešte kačapi. Na le icunhan Wošna Kača Waawanyaka un kin Rev. K. Brent Woodruff, el un, na Wošna Kača Okihe tawa Rev. Herbert H. Welsh, nakun el un. Nakun wicata wicakiksuyapi woecon yuhapi, na wacekiye wicaša zaptan el unpi. Na tuktel okan wanji el B. C. U. omniciye yuhapi, nakun Winyan Omnickiye kin mniciyapi, Na Catechist na Helpers owicakiyapi kin on awicakehan wopila tanka heca. Nakun Oyanke (Chapels) iyohila mazaska glohipi na St. Elizabeth's School okiyapi, na wayazankapi owicakiyapi, nakun Native Clergy Fund el wawokiyapi. Nakun Rev. William Holmes, Wokiksuye wanji ecakiconpi qon he nahanlicin gluštanpi šni e he guštanpi kta on gluhaškanpi, na ecel ake Joshua Low Dog lecela te qon he Wawokiyak Omnickiye Ateyapi kin hee, heon wokiksuye wanji St. Elizabeth's Church el mahl ekiciglepi kta e igluštanpi.

Anpetu Wakan A. M. Wotapi Wakan Woecon kin econpi, Rev. K. Brent Woodruff na Rev. Herbert H. Welsh kici yuha škanpi na le el opapi kin 74 henakecapi. Ho le omniciye kin tokata April kinhan Holy Spirit Chapel, Firesteel, S. D., he el yuhapi kta gluštanpi. Ho tona ANPAO KIN iyacupi kin hena le lawapi kinhan taku oyasin otehika tka wawacinye yuha wowaši econqonpi kin blihelya unškanpi kin on niš eya tona wowaši ecanonpi kin nape unniyuzapi, lo.—Sidney Bears Heart, Wowapi Kača.

CROW CREEK MISSION WOTANIN.

October 22, 1932.—October 22 qon hehan tiwahé wan kioniiçiyapi. Iyecinka iyanka (Car) wan ed opapi qon he canku našna qa iyoopta kahmihmayan iyayapi. Tob mahen yankapi icunhan. Kiunnipi qon hena wancake wayazanka tipi kin ekta awicaiapi tka etanhan wanji te, unkan he Kate Petersan hee. Waniyetu ota Dakota wotakuye heca canke ohan waonspekiyapi woecon kin he ed idagiçiya un eced wiconi tawa kin yutseya inajin.

Tiwahepi kin deceut: William Wells he Dakota qa cunwintku Gladys Wells hee qa hankaku kin Kate Peterson dena yamni šicaya kinunipi, qa ecen wanji te, qa wicoska kin he wacinksapešni dehan tukten wanke. William Wells dehan tanyan aya he kiunipi tka qon he wanji hee.

St. John Church oyanke kin ed opa hca unpi qon etanhanpi. Anpetu Inonpa ed Christ Church Cemetery. Fort Thompson ed Wašicun winyan okinuhan Kate Peterson te cin he hapi kta ahapi. Titakuye qa wicota Tipi Wakan kin ed qa Cemetery kin ekta ihakam ipi. Rev. D. W. Clark, Rev. J. A. Klein qqa Catechist Mr. Melvin Lodge hena Wicahapi Woecon kin econpi

Crow Creek en Big Bend oyanke etanhan Irene Long Feather, Okodakiciye Wakan ed hñani qon he October 23 qon hehan te. Qa Fort Thompson ekta Christ Church Cemetery ed hapi. Niun qon he ed taku wašte on kiksuyapi kta iyececa qa iyeceda woeckiyekin he yus najin eced toni kin iyaya.— Charles Long Fish, Yuotanin.

WOONSPE NO. 42

Ashley House Church History Course
Wiyohipayata Miniwanca Ohuta Ekta. California. Oregon Makoce.

CHD 42

Jamestown, Virginia, en wicoti šni qon he itokan omaka 28 heehan 1579 en California obašpe kin ekta miniwanca opapun kin kahda Sahdaša wata wan waode un. He en itancan Sir Francis Drake, iye wowaši optaye tawa om dehan San Francisco he cin ikiyena hutata ihunniipi, nakun Church of England etanhan priest wan, hen wocekiye woecon kin yawa. American Makoce kin en den tokaheya Wocekiye Wowapi unpi kin he kiksuyapi kta on dehan hen Inyan Cani ipawega wan ehdepi.

Omaka 1848 hehanyan Mexico Wokiconze kin he California makoce kin he tawayapi, qa Spaniyo wošna kaga unpi kin heciya Sinasapa Okodakiciye Wakan yewicašipi oyanke qeya kagapi. (CHD 36) Tuka omaka 1848 er United States Wokiconze kin California makoce kin icupi, nakun hen mazaskazi iyeyapi. He on omaka nonpa en wicaša 100,000 henkeca California ekta hapi. San Francisco en Trinity Tipi Wakan kin he Rev. F. S. Mines, omaka 1849 qon heehan kage. Omaka 1853 en Albany, N. Y., etanhan Rev. William I. Kip, he California heciya Bishop un kta yuwakanpi, qa Panama hecen Okakšan wata ohna iyaye. Omaka 1854 en tokaheya nina minihenya wowaši econ, qa April 7, 1893 he en te. California en Okodakiciye Wakan kin oahdehe wašte hca eonpe cin he Bishop Kip, iye wowaši wan ecena kuwa qon heciyatohan hecen icaga Woawanyake wan en tawaiçiyapi oyanke šakpene yanka icu qon en dehan Tawaiçiyapi Woawanyake (Dioceses) topa, tawaiçiyapi oyanke (Parishes) qa yewicašipi oyanke (Missions) 290, qa Wotapi Wakan icupi ece kin 43,000 sam iyeyapi.

California en waziyata kin ihanke kin eciyatohan omaka 42 hehanyan yewicašipi wošna kaga wan Father Pierce eciyapi qon he wowaši econ. Placerville en Anpetu Wakan eca un ece, qa anpetu unma kin hena owasinna icunhan iyaza omani ece. Anpetu Wakan oko wanji eca makiyutapi 60 i ece, tiyaza, wicoti ecen maka amaniyan un ece. Christ on wowahokonkiye econ heceena šni, tuka ataya ITANCAN unyanpi kin iyecen kodayapi qa owicakiye wan heca. Omaka henakeca išnana awaiçicin šni wowaši econ qa te qonhan, iye kinihani on Placerville en mazopiye nakun miniwakan tipi kin hena ekaeš anpetu wanji ataya owasin natakapi. Kicapi qa Itancan tawa kin iħawicakta, iye aiktonja, tawacin on Christian ookiye unpi qon wanji hee.

ORECON (CHD 36) Omaka 1848 en Oregon en Okodakiciye Wakan unkitawapi tokaheya icage. 1854 en Oregon makoce kin ekta Bishop Scott hi; hehan makaobašpe tankinkinyan Washington qa Idaho, qa Montana onšpa Wyoming onšpa hena icikoyagya wanka. Omaka akeyamini hehanyan handitagya wowaši econ, tuka Diocese wan makaiyutapi 300,000 topaomdoton mazacanku ko wanica cin en wicaša wanjina kicanye kte cin he teliika, qa hecen okakiya wowaši econ. Tohe kin Bishop Morris icu qon hecen taku owasin tanyan iyopta. Wayawa tipi heca qeya qa wayazanka tipi wan hena kage.

Oregon makaobašpe kin itankan makoce kin hena Bishop toktokeca wicaqupi qon hehan iyotan sanpa tanyan waecon. Oregon makoce en "Wotapi Wakan opapi išnana unpi" (isolated communicants) kin owasinna iyewicaye kta wicaša tokaheya econ uta hciin he Bishop Morris hee. (Anpetu kin dena in 1930, South Dakota en Mrs. Vannix wowaši kin de econ.) Oregon makoce en woawanyaka kin kiyušapi, hecen dehan hen woawanyaka kin nonpa. Oregon wiyohinyanpata okašpe Yewicašipi Obašpe kin en, ehanna South Dakota en Bishop Okihe wan un yuhapi tka qon, Bishop Remington he yuhapi.

Spokane, Washington etanhan Bishop Wells, Okodakiciye Wakan kin he tukten oiyehantu tawa hdušna ece kin heon wooyake war oyake: Anpetu wan en wicašta wan sdonwaye he kici mazacanku en owape, tokiya ya hecinhan he imunga. "Zillah heciya bda ce" eye. He tokiya he" eye imunga. "Tuktena oyanke heciyapi yuke šni, tuka otonwe wan icaħwaye kte cin he, hecen eciyapi kta, qa he en Tipi Wakan wanji yake kta wacin, nakun Wicašta Wakan wanji hen yeyashi kta ce," eye. Wicašta tona hen unpi hecinhan imunga. "Tuwena hen unpi šni, tuka ecana onge wicunyuhapi kta ce," eye. Mazacanku ohna unyanpi kin tincokaya inajin, tipi wanjina taninyan he šni; canipasdate opalite wan qa makoceiyutapi wikkanye wan iyahna icu qa kuya inajin. Makisanpa qonhan ake Zillah ektakiya wicašta kin de ya icunhan euncipapi. "Canpteli wanna otonwe nitawa kin token iyopta he," epa. "Nina wašte do." "Dehan wicaša wakan wanji yacin he." "Hiya, wicaša toktokeca Tipi Wakan kagapi kta, qa wicaša wakan wan uyapi kta, wanjina uncipi; ehaeš nina hekta yaun ce," emakiya. Mazaska qa wicaša wanice on Bishop kin Zillah en oiyehantu wan yanke cin isanpa tankinkinyan ota iyakicuni ece.

Qa hecen Wiyohipayata Miniwanca ohuta kin kahda Isantanka Oyate em nakun oyanke wanjikji en Walpe Kaga oyate qa Pecokayakisonpi oyate unpi kin hena ehna Okodakiciye Wakan unkitawapi kin icage qa wawokiya.

WOIWANGE KIN

1. America Makoce kin en tuktetu qa tohinni tokaheya Wocekiye Wowapi kin idagya wocekiye econpi he.

2. He iyoħakam omaka tonakeca hehan Wiyohipayata Miniwanca ohuta kin ekta Skaun Tipi Wakan tokaheya kin kagapi he. Tuwe kage he. Tohantu he. Tuktetu he.

3. Oregon qa California en Bishop tokaheya wicayuhapi qon henaos tuwepi he. Nakun token on unma waokihya wowaši econ he.

4. Wicaša Wakan unmapi kin ataya kinin wowaši tawapi kin token Father Pierce wowaši tawa kin kici icitokeca he.

5. Bishop Morris, Waokihya wqwashi econ kin he taku tona on etanhan hecen okihi he.

6. Zillah on wooyake kin he niye iapi nitawa on oyaka wo.

NIOBARARA CONVOCATION, 1932. SUMMARY OF RECEIPTS.

	Native Clerg	Bio. Mis.	B'ship Archdeacon.	Convo.	N. W. C.	Ep. Purse	Salary	Exp.	Fund	N. T. O.	Anpaø Lessons	Tent	Insur.	Birthday	Hare	Convo.	Y. P. F.	Total
Cheyenne.....	141.60	113.07	7.26	7.00	3.00	5.48	5.40	6.22	2.50	8.50				6.17	4.00	3.00	40.00	353.20
Crow Creek.....	67.75	112.62		21.75		4.75	4.50	2.25		4.50				3.55		1.00	2.00	224.67
Flandreau.....	2.00	12.65																15.65
Lower Brule.....	22.00	18.95	5.31	1.52		3.10	.25	4.00	.30	1.00	5.00	1.00	5.55	.25	1.00			69.23
Pine Ridge Agency.....	526.25	501.35	1.50	2.00	.25	1.25	.25	3.90	.25		20.00	.10	1.45					1058.55
Pine Ridge Crow Creek...	252.61	3.50	3.00	4.00		6.00	4.50	5.00	2.50	5.00				1.00	.50	6.00		293.61
Rosebud.....	327.36	186.38	4.85	17.22		4.50	9.00	9.17	3.25	10.46				15.16	46.60	3.00	33.00	669.95
Santee.....	8.30	3.45	2.00	1.00		50	3.05	1.50	.50	1.00	10.00							31.30
Sisseton.....	142.25	64.50	10.60	30.40		4.50	12.23	7.00	4.50	8.64	4.00	13.00	5.50			4.89		311.97
Standing Rock.....	166.05	190.55	15.00	8.15		5.00	13.10	8.50	2.00	2.00				2.75		1.00	11.00	425.10
Yankton.....	18.50	17.65								2.63				2.00	26.00			66.78
Total.....	1674.67	1224.67	49.52	93.04	3.25	35.03	54.91	47.54	15.80	43.10	65.00	42.73	63.60	1.25	21.85	84.00	3520.01	

